

Innhold

- 2 Leder: La meg snakke!**
av Fakhra Salimi
- 4 Vi er også «oss»**
Samtale med Asta Busingye Lydersen
av Ellen Stokland
- 6 Traumer og suksess:**
Fra synliggjøring til identitetspolitikk
Intervju med Fakhra Salimi
av Ellen Stokland
- 10 Nita – på heltid**
av Ellen Stokland
- 13 MiRAs kvinner Tar ordet!**
- 14 Slites mellom to hjemland**
Celi Valle fra Tromsø i samtale med Fakhra Salimi
av Ellen Stokland
- 18 Eksilets konsekvenser**
Essay om eksil som tap og gevinst
av Haci Akman
- 20 En jordmors vennlige kamp**
Kalgacal Hassan om jordmoryrket
av Ellen Stokland
- 24 En afropeisk reise**
Intervju med Hannah Wozene Kvam
av Ellen Stokland
- 30 Tidligere Likestillingsminister**
Anniken Huitfeldt:
Lytter til minoritetskvinnenes stemmer
av Ellen Stokland
- 32 Ja, vi elsker**
Hamida Esdaile om
minoritetskvinnens helse
av Ellen Stokland
- 38 Tvangstanker om tvangsekteskap**
av Fakhra Salimi
- 40 Musikalske drømmer**
Cristina Latini om det å være kunstner med minoritetsbakgrunn i Norge
av Ellen Stokland
- 44 Aldri gi opp**
Mahmona Khan er inspirert av foreldregenerasjonen
av Ellen Stokland
- 50 Afshan Rafiq:**
Minoritetsjenter jobber hardere
av Ellen Stokland
- 52 SV vil fjerne 3-årsregelen**
Samtale med Inga Marte Thorkildsen
av Ellen Stokland
- 54 Spør solen**
Samtale med He Dong
av Ellen Stokland
- 58 Kohinoors balansekunst**
Kohinoor Nordberg om det å være musiker med minoritetsbakgrunn
av Ellen Stokland
- 63 MiRA-Magasinet signatur**
Samtale med tidskriftets faste designer
av Ellen Stokland

- 64 En rotete verktøykasse**
Om det å ikke kunne velge å ikke skrive
av Neha Naveen

- 66 Hadia Tajik:**
Hvermannsen trenger MiRA
av Ellen Stokland

- 73 X-plosiv hederspris til Fakhra Salimi**
av Ellen Stokland

JUBILEUMSHILSEN TIL MiRA-SENTERET

- 28 Uredd og verdig**
Jubileumshilsen til Fakhra Salimi
av Elisabeth Eide

- 48 Retten til å velge selv**
En sosialantropologisk hilsen til MiRA-Senteret
av Thomas Hylland Eriksen

- 68 Ikke uten MiRA-Senteret!**
av Nuray Yildirim

HUN HAR ORDET

- 37 Kvoterbar**
Betraktninger rundt spørsmålet om kvotering
av Ellen Stokland

- 39 Hvor er talskvinnene?**
Om representasjonen av ungjenter
av Sadia Hussain

- 49 Det lukter svidde penger og dårlig inkluderingspolitikk**
Om norsk asylpolitikk
av Sadia Hussain

- 70 En utfordring til politikere**
Om norsk integrerings- og asylpolitikk
av Susan Rakhsh

- 71 La din røst bli hørt!**
Mobilisering for valgdeltakelse av minoritetskvinner
av Roxana Camilla Nymo

- 72 Hjelp til selvhjelp**
Om MiRA-Senterets krisehjelp og veiledningstilbud
av Khansa Asghar Ali

LESEKROKEN

- 47 Tilbakeblikk**
Da pakistanere kom til Norge
av Sadia Hussain

- 74 Aktivitetskalender 2010**

- 76 Aktuelle publikasjoner fra MiRA**

- 77 The MiRA Centre**
– Information in English

- 78 Bildereportasje fra 20-årsjubileet**
av Linda Bakervik

- 84 MiRA-Magasinet gjennom årene**

La meg



Foto: Sofie Karina Robinson

I 2009 har MiRA-Senteret 20-årsjubileum, og samtidig feirer også MiRA-Magasinet 15 år. Da senteret startet opp i 1989 var dette realiseringen av en visjon fra 1970-tallet, om et sted hvor minoritetskvinner i fellesskap kunne arbeide for likestilling og menneskerettigheter i Norge.

av FAKHRA SALIMI

snakke!

I 1994 var det med glede og spenning vi utga det første nummeret av MiRA-Magasinet. På denne tiden var det få kvinner med minoritetsbakgrunn blant journalister, nyhetsreportere og i medier generelt. MiRA-Magasinet ble et viktig forum, og gjennom årene har vi klart å synliggjøre mange stemmer som ellers ikke ville ha kommet frem i offentligheten. Dette er siste papirutgave av magasinet. Når MiRA-Magasinet nå går over fra papirform til å bli nettblad, håper jeg dette vil føre til at flere slike viktige stemmer vil bli synliggjort. Dette gjelder spesielt vår stadig økende andel unge kvinner og jenter, som vil være viktige for utviklingen av magasinet i fremtiden.

I lederen til det første nummeret av MiRA-Magasinet skrev jeg at livene til et stort antall minoritetskvinner har blitt usynliggjort, ved at de har blitt marginalisert i majoritetssamfunnet. Dette har påvirket deres muligheter til å få seg en jobb, og til å kunne arbeide for å oppnå glede og frihet. Mange minoritetskvinner har våget å snakke høyt om denne marginaliseringen, og de har forsøkt å bringe sin virkelighet inn i søkelyset. Allerede i det første nummeret ble det tatt opp viktige spørsmål og temaer som fremdeles er aktuelle i dag. Vi startet med å vise hvordan prinsipper og regler i det norske lovverket virket undertrykkende på innvandrerkvinner, gjennom at de tok utgangspunkt i mannens rolle som familiens overhode og forsørger. Videre så vi på utfordringene minoritetskvinner møter, både på veien inn i arbeidslivet og på arbeidsplassen. Vi fikk høre en minoritetskvinn fortelle hvordan hun selv opplevde at etnisk norske kollegaer og naboer reagerte på hennes klesdrakt og religiøse praksis. En annen kvinne viste

hvordan hun lot utfordringene knyttet til det å stå mellom to kulturer inspirere henne til å skrive poesi.

Gjennom 15 år med MiRA-Magasinet har mange spennende temaer blitt belyst, og det fra flere forskjellige ståsteder. Veldig mange kvinner har blitt portrettert, og deres sterke historier har kommet frem. MiRA-Magasinet har reflektert mangfoldet blant minoritetskvinner, de ressursene som finnes blant dem, og de problemstillinger som oppstår i møtet med det norske samfunnet. Bladet har vært et levende forum, gitt stemme til mange, og det har vært et stort antall bidragsyttere.

I alle disse 15 årene har MiRA-Magasinet strevet veldig mye med økonomien, og bladet kan dessverre ikke lenger fortsette videre i sin opprinnelige trykte form. Det er med tristhet vi må avslutte papirutgaven av bladet, men samtidig ser vi med stor glede og optimisme på det at vi nå skal gå over til å bli et nettmagasin.

På vår egen hjemmeside, og gjennom nettsamfunnet Facebook, har vi sett at vi har nådd spesielt mange unge kvinner og jenter med minoritetsbakgrunn. Vi ønsker at disse skal få bidra mer i forhold til MiRA-Magasinet, og til utviklingen av MiRA-Senteret generelt. Nettmagasinet vil ha en ung profil, men det vil fremdeles være aktuelt for minoritetskvinner i alle aldre, og også for andre som er opptatt av temaer knyttet til likestilling, mangfold og integrering. Det kommer til å bli store utfordringer i årene som kommer, særlig i forhold til identitetspolitikk. MiRA-Senteret har, gjennom sine første 20 år, sett hvor viktig det er å ha et fristed for unge jenter, et sted hvor de kan utvikle seg selv og

MiRA-Senteret har, gjennom sine første 20 år, sett hvor viktig det er å ha et fristed for unge jenter, et sted hvor de kan utvikle seg selv og sitt selvbilde, uavhengig av etnisk og religiøs tilknytning.

sitt selvbilde, uavhengig av etnisk og religiøs tilknytning. MiRA-Senteret har i alle disse årene vært et slikt fristed, og vi ønsker at dette skal utvides i det norske storsamfunnet, slik at en ny generasjon av minoritetskvinner selv skal kunne definere hvem de er uten press fra etniske og religiøse krav. I denne prosessen vil de unge samtidig være med på å forme MiRA-Magasinet.

Jeg ønsker å takke alle som har bidratt med MiRA-Magasinet utvikling gjennom 15 år. Uten deres støtte ville jeg ikke ha klart å lage så flott blad. Jeg ønsker alle lesere en God Jul og et Godt nytt år!

